**Mẫu thư cho Trường hợp 3: Trường hợp có người nhiễm bệnh trong Môi trường gồm các thành viên không cùng một đoàn nhóm**

***Vietnamese Version***

Để sử dụng khi học sinh hoặc nhân viên có kết quả **xét nghiệm dương tính** với COVID-19 trong môi trường gồm các thành viên không cùng một đoàn nhóm.

*Lưu ý: Các mẫu thư này nên được sử dụng ngay lập tức khi nhà trường biết có người đã tiếp xúc với người nhiễm bệnh và không nên trì hoãn việc liên lạc với các gia đình trong khi chờ được tham khảo với Sở Y Tế Công Cộng Hạt Santa Clara. Mẫu thư này sẽ được cập nhật khi có thay đổi trong lời hướng dẫn của Sở Y Tế Công Cộng và phải được tùy chỉnh để đáp ứng nhu cầu riêng của trường/học khu của quý vị.*

|  |
| --- |
| **Biện pháp và Liên lạc** |
| * Phụ huynh/người giám hộ của học sinh hoặc nhân viên phải báo về kết quả xét nghiệm dương tính cho ban giám hiệu ngay lập tức. Học sinh hoặc nhân viên đó ngừng đến trường cho đến khi đã hoàn tất thời gian cô lập. * Tất cả mọi người trong gia đình của bệnh nhân COVID-19 nên được cách ly, theo dõi các triệu chứng và liên lạc với các bác sĩ của họ để lấy hẹn đi xét nghiệm. Nếu có ai trong nhà đang học trường/chương trình khác, thì phải ngừng tham gia và ban giám hiệu của trường của người nhiễm bệnh phải thông báo cho trường/chương trình này.   ● Những ai đã được chủng ngừa COVID-19 sẽ không cần phải cách ly1 nếu họ đáp ứng TẤT CẢ các điều kiện được liệt kê dưới đây:  ○ Đã được chủng ngừa đầy đủ (2 tuần đã trôi qua sau liều cuối cùng của cả loạt  thuốc),  ○ Trong thời gian 3 tháng sau khi họ nhận được liều cuối cùng của loạt thuốc chủng  ngừa,  ○ Không có các triệu chứng của COVID-19 kể từ lần bị nhiễm hiện tại, (Nếu người  đó có các triệu chứng COVID-19, họ nên cách ly và đi xét nghiệm ngay lập tức.)  ○ Không phải là bệnh nhân nội trú hoặc thường trú trong môi trường hoặc cơ sở chăm  sóc sức khỏe.   * Ban giám hiệu của trường nên thu thập thông tin về tất cả những ai trong trường đã tiếp xúc gần gũi với học sinh hoặc nhân viên bị nhiễm và chuyển thông tin này sang Sở Y tế Công cộng Hạt Santa Clara (bằng cách gửi email đến [coronavirus@phd.sccgov.org](mailto:coronavirus@phd.sccgov.org) và gọi số (408) 885-4214). * Ban giám hiệu của trường nên gọi điện thoại thông báo cho tất cả những người đã tiếp xúc gần gũi với bệnh nhân rằng họ đã có tiếp xúc với người bị nhiễm và hướng dẫn họ tự cách ly ngay lập tức trong 10 ngày và theo dõi các triệu chứng trong 14 ngày kể từ ngày tiếp xúc với bệnh nhân trong lúc bệnh nhân đó có khả năng lây nhiễm. Người đã tiếp xúc gần gũi với bệnh nhân nên đi xét nghiệm bằng cách liên lạc trực tiếp với văn phòng y tế của họ và/hoặc Sở Y tế Công cộng. * Ban giám hiệu của trường cũng nên suy tính đến việc báo cho tất cả các gia đình của học sinh khác và các nhân viên của trường biết rằng một học sinh hoặc nhân viên đã được xét nghiệm dương tính với COVID-19 và cho biết là họ không được xác định là người đã tiếp xúc gần gũi với bệnh nhân và do đó không cần phải có biện pháp cụ thể nào. * Sở Y tế Công cộng sẽ hướng dẫn về các điều cần làm tiếp theo, nếu có. |

1Xem [sccstayhome.org](https://www.sccgov.org/sites/covid19/Pages/contact-tracing.aspx) để biết thêm thông tin

|  |
| --- |
| **THƯ GỬI CHO BỆNH NHÂN** |

[Ngày]

Kính gửi phụ huynh/người giám hộ hoặc nhân viên:

Dựa trên thông tin được báo, chúng tôi hiểu rằng [con của quý vị/quý vị] đã được xét nghiệm dương tính với COVID-19. Quý vị sẽ nhận được thêm thông tin từ Sở Y Tế Công Cộng về những chọn lựa cho các dịch vụ hỗ trợ và để theo dõi bệnh tình. Trong khi đó, Sở Y Tế Công Cộng chỉ thị rằng [con của quý vị/quý vị] phải tự cô lập ở nhà ngay lập tức, ngay cả khi [cháu/quý vị] không có triệu chứng. [Con của quý vị/Quý vị] phải tự cô lập ít nhất là 10 ngày kể từ khi các triệu chứng bắt đầu VÀ ít nhất 24 giờ sau khi hết sốt và các triệu chứng khác đã thuyên giảm. Nếu không có triệu chứng, [con của quý vị/quý vị] phải tự cô lập trong 10 ngày kể từ ngày đi xét nghiệm. [Quý vị/con của quý vị] không cần phải đi xét nghiệm thêm vì [quý vị/cháu] đã xét nghiệm dương tính.

Ngoài ra, tất cả những người khác sống trong nhà sẽ cần tự cách ly ở nhà trong ít nhất 10 ngày và theo dõi các triệu chứng trong 14 ngày. Nếu các người khác trong nhà không thể tách riêng ra với [con của quý vị/quý vị], thì thời kỳ cách ly của họ sẽ kết thúc trong 14 ngày sau khi thời kỳ cô lập của [con của quý vị/quý vị] đã kết thúc (điều này có thể có nghĩa là các người khác sống trong nhà sẽ phải cách ly khoảng 20 ngày). Nếu có người trong gia đình đang học các trường/chương trình khác, thì quý vị cũng nên báo cho các trường/chương trình đó. Những người đã được chủng ngừa đầy đủ có thể không cần phải cách ly nếu họ hội đủ một số điều kiện cụ thể. Để biết thêm chi tiết, hãy truy cập [sccstayhome.org](https://www.sccgov.org/sites/covid19/Pages/contact-tracing.aspx).

Hướng dẫn về việc cô lập và cách ly có thể được tìm thấy [ở đây](https://www.sccgov.org/sites/phd-p/Diseases/novel-coronavirus/Documents/Home-Isolation-Quarantine-Guidelines.pdf) và tại <http://sccstayhome.org>.

Chúng tôi sẽ thông báo ngay cho các phụ huynh, học sinh và nhân viên khác, là những người được xác định là đã tiếp xúc gần gũi với [con quý vị/quý vị] rằng họ đã tiếp xúc gần gũi với người được chẩn đoán nhiễm COVID-19, trong khi vẫn giữ kín danh tính của [con quý vị/quý vị]. Trong khi [con của quý vị/quý vị] đang cô lập tại nhà, tất cả các người được xác định là người đã tiếp xúc gần gũi với bệnh nhân sẽ được cách ly.

[Thông tin liên quan đến chương trình học tập/tham gia từ xa sẽ được học khu/trường/chương trình cung cấp]

Chúng tôi sẽ liên lạc với quý vị để có được, hoặc cung cấp cho quý vị, những thông tin bổ sung nào thích hợp.

Vui lòng liên lạc với bác sĩ của quý vị nếu [con của quý vị/quý vị] có các triệu chứng mới hoặc bị nặng hơn hoặc nếu quý vị có thêm câu hỏi hoặc thắc mắc nào.

Trân trọng,

[Giám hiệu của trường]

[Tên trường/Chương trình]

|  |
| --- |
| **THƯ GỬI CHO NGƯỜI ĐÃ TIẾP XÚC GẦN GŨI VỚI BỆNH NHÂN** |

[Ngày]

Kính gửi phụ huynh/người giám hộ hoặc nhân viên:

Sức khỏe và sự an toàn của học sinh và nhân viên là ưu tiên hàng đầu của chúng tôi. **Thư này là để báo rằng quý vị đã được xác định là người có tiếp xúc gần gũi với người xét nghiệm dương tính với COVID-19.** Người tiếp xúc gần gũi là người ở trong vòng 6 feet với người người bị nhiễm trong ít nhất 15 phút vào bất kỳ lúc nào, bắt đầu trong 2 ngày trước khi người bị nhiễm có triệu chứng hoặc xét nghiệm dương tính. Những người đã tiếp xúc gần gũi bao gồm người giao tiếp liên tục trong vòng 15 phút với người bị nhiễm bệnh cũng như những người đã giao tiếp nhiều lần trong thời gian ngắn với người bị nhiễm bệnh. Ngoài ra, định nghĩa của sự tiếp xúc gần gũi không phụ thuộc vào việc người tiếp xúc hoặc người bị nhiễm có mang khăn che mặt trong quá trình giao tiếp với nhau hay không. Ngày cuối cùng quý vị được biết là có tiếp xúc với bệnh nhân COVID-19 này là [ngày tiếp xúc cuối cùng].

Quý vị có thể nhận thêm thông báo từ Sở Y Tế Công Cộng về các chọn lựa cho các dịch vụ hỗ trợ và để theo dõi bệnh tình. Trong lúc này, Sở Y Tế Công Cộng chỉ thị rằng [con của quý vị/quý vị] phải tự cách ly ngay lập tức trong 10 ngày và theo dõi các triệu chứng trong 14 ngày, ngay cả khi [con của quý vị/quý vị không] có triệu chứng. Hướng dẫn về việc cách ly có thể được tìm thấy [ở đây](https://www.sccgov.org/sites/phd-p/Diseases/novel-coronavirus/Documents/Home-Isolation-Quarantine-Guidelines.pdf) và tại <http://sccstayhome.org>. Nếu [con của quý vị/quý vị] đã được chủng ngừa đầy đủ, [con của quý vị/quý vị] có thể không cần phải cách ly nếu [con của quý vị/quý vị] hội đủ một số điều kiện cụ thể. Để biết thêm chi tiết, hãy vào trang [sccstayhome.org](https://www.sccgov.org/sites/covid19/Pages/contact-tracing.aspx).

Nếu [con quý vị/quý vị có] triệu chứng giống như COVID hoặc [con của quý vị/quý vị] bị bệnh, quý vị nên liên lạc với bác sĩ để đánh giá bệnh tình [con của quý vị/quý vị] và cho xét nghiệm ngay lập tức. [Con của quý vị/quý vị] cần đi xét nghiệm cho dù đã được chủng ngừa COVID-19.

Nếu [con của quý vị/quý vị không] có triệu chứng và [con của quý vị/quý vị vẫn] vẫn cảm thấy khỏe, vui lòng liên lạc với bác sĩ để lấy hẹn đi xét nghiệm khoảng 6 ngày sau lần tiếp xúc cuối cùng với người bị nhiễm bệnh. Quý vị cũng nên theo dõi các triệu chứng của [con của quý vị/quý vị] trong 14 ngày sau lần tiếp xúc cuối cùng với người bị nhiễm bệnh.

Nếu [con của quý vị/quý vị không] có bác sĩ, Sở Y Tế Công Cộng có thêm các nguồn thông tin về dịch vụ xét nghiệm tại <https://www.sccgov.org/sites/covid19/Pages/covid19-testing.aspx>. Hãy nhớ cho văn phòng y tế biết rằng [con của quý vị/quý vị] là người đã tiếp xúc gần gũi với một người được xác định bị nhiễm COVID-19. Sau khi nhận được kết quả xét nghiệm, yêu cầu quý vị chia sẻ kết quả với chúng tôi để chúng tôi có thể đưa ra các biện pháp an toàn thích hợp tại trường học.

[Thông tin liên quan đến chương trình học tập/tham gia từ xa sẽ được học khu/trường/chương trình cung cấp]

Vui lòng liên lạc với văn phòng y tế của quý vị nếu thấy có các triệu chứng hoặc nếu quý vị có thêm câu hỏi hoặc thắc mắc nào.

Trân trọng,

[Giám hiệu của trường]

[Tên trường/Chương trình]

|  |
| --- |
| **THƯ GỬI CHO NHỮNG NGƯỜI KHÔNG TIẾP XÚC GẦN GŨI VỚI BỆNH NHÂN** |

[Ngày]

Kính gửi phụ huynh/người giám hộ hoặc nhân viên:

Sức khỏe và sự an toàn của học sinh và gia đình là ưu tiên hàng đầu của chúng tôi. Lá thư này là để báo cho quý vị rằng một học sinh hoặc nhân viên tại [Tên trường] đã có kết quả xét nghiệm dương tính với COVID-19.

Chúng tôi đã thông báo cho Sở Y Tế Công Cộng và họ đang có những biện pháp ứng phó. Người bị nhiễm bệnh đã được cô lập và các người thân/sống cùng một nhà với họ và tất cả những người được xác định là đã tiếp xúc gần gũi với họ đã được hướng dẫn để cách ly, theo dõi các triệu chứng COVID-19 và làm việc với bác sĩ của họ để được xét nghiệm theo chỉ dẫn của Sở Y Tế Công Cộng Hạt Santa Clara.

Quý vị nhận được giấy báo này vì [quý vị/con của quý vị] **KHÔNG**  được xác định là người đã tiế́p xúc gần gũi với bệnh nhân này trong thời kỳ có khả năng lây nhiễm của họ. Tiếp xúc gần gũi nghĩa là ở trong vòng 6 feet của một ai trong hơn 15 phút trong thời gian họ có thể lây truyền COVID-19.

Chúng tôi sẽ gởi thêm thông tin thích hợp cho quý vị khi nhận được. Xin hãy tiếp tục theo dõi các triệu chứng của [quý vị/con quý vị] và hãy ở nhà nếu [quý vị/cháu] không khỏe. Vui lòng liên lạc với bác sĩ nếu quý vị thấy có triệu chứng hoặc nếu quý vị có thêm câu hỏi hoặc thắc mắc nào.

Trân trọng,

[Giám hiệu của trường]

[Tên trường/Chương trình]